DEPARTMENT OF ORIENTAL LANGUAGES



Syllabi for Common Course in Syriac for Model I BA/BSc/BCom and Model II Programmes UnderCredit Semester System (with effect from 2019 admissions)



Affiliated to Mahatma Gandhi University, Kottayam, Kerala Changanassery, Kottayam, Kerala, India-686101

DEPARTMENT OF ORIENTAL LANGUAGES

Syllabi for Common Course in Syriac for Model I BA/BSc/BCom and Model II Programmes

Under Credit Semester System (with effect from 2019 admissions)



Changanassery, Kottayam, Kerala, India-686101



Scope of the Course

Securing a pass in this course a student becomes eligible for registering for PG Programme in Syriac, which is offered by SEERI, the MG University study Centre at Kottayam. The Centre is also offering the facility for research in Syriac and also in the related fields like Church History, History of Syriac literature, Liturgy etc. Study of Syriac is helpful for students desiring to pursue their studies in Church History, Theology, Philosophy, liturgy etc.



Aim of the Course

The aim of the course is to provide a general awareness about the Syriac language and literature and its contributions to the humanity especially in the field of various sciences. It is also aimed at equipping the students to read, write and translate Syriac texts and also

enabling them for effective communication in different spheres of life.

It is also aimed at opening the scope for higher studies in Syriac and other related fields.

Another important aim of the course is to create an awareness of the Syriac culture.



Objectives of the Course

- 1. To familiarize the students with the language and literature of Syriac.
- 2. To familiarize the students with the use of common nouns, prepositions, pronominal Suffixes (both separable and inseparable) and verbs for effective communication.
- 3. To give students a basic understanding of Syriac language and literature through the study of poems and prose texts.
- 4. To show the students the influence of the language of Syriac on Indian languages and the similarities between them.
- 5. To familiarize the students with the history and culture of the Syrian churches in India especially in Kerala.



OUTLINE OF COMMON COURSES IN SYRIAC FOR MODEL I PROGRAMMES

Course Code	Course Title	Hours /Week	Total Hours	Credit	ISA	ESA	Total
Semester I	Semester I						
BCSB101	Poetry, Grammar and History of Syriac Language and Literature	4	72	4	20	80	100
Semester II							
BCSB202	Hymnody, Grammar and History of Syriac Language and Literature	4	72	4	20	80	100
Semester III							
BCSB303	Prose, Grammar and History of Syrian Church in India	5	90	4	20	80	100
Semester IV							
BCSB404	Prose, Grammar and History of Syrian Church in Kerala	5	90	4	20	80	100

OUTLINE OF COMMON COURSES IN SYRIAC FOR BCom PROGRAMME

Course Code	Course Title	Hours /Week	Total Hours	Credit	ISA	ESA	Total
Semester I							
BCSC101	Poetry, Grammar and History of Syriac Language and Literature	4	72	4	20	80	100
Semester II							
BCSC202	Hymnody, Grammar and History of Syrian Church in Kerala	4	72	4	20	80	100

OUTLINE OF COMMON COURSES IN SYRIAC FOR MODEL II PROGRAMMES

Course Code	Course Title	Hours /Week	Total Hours	Credit	ISA	ESA	Total
Semester I							
BCSV101	Poetry, Grammar and History of Syriac Language and Literature	5	90	4	20	80	100
Semester II							
BCSV202	Poetry, Grammar and History of Syrian Church in Kerala	5	90	4	20	80	100





COMMON COURSE SYRIAC FOR MODEL I BA/BSc DEGREE PROGRAMMES



SEMESTER I

BCSB101: POETRY, GRAMMAR AND HISTORY OF SYRIAC LANGUAGE AND LITERATURE

Total Hours: 72 Credit: 4 Hrs: 18

Module I: POETRY

- 1. Psalm 51
- 2. Wisdom: Source of blessings
- 3. Farwell
- 4. The Custody Of Senses

Module II: GRAMMAR

Advanced study of Grammar

- Noun- Pronoun
- Declension (Cases)
- Declension of Personal pronouns
- Personal pronoun as verb 'to be'
- Pronominal Suffixes First Group and Third Group (singular) only
- Numerals,
- Verb in general
- Adverb
- Conjugation of Verbs: Perfect (Past) Tense (Active voice only)

Module III: HISTORY OF SYRIAC LANGUAGE AND LITERATURE Hrs: 18

The origin and development of Syriac Language (General Information) Development of vowel systems, Greek system and Dot System Different Scripts of Syriac Language: Estrangela, East Syriac and West Syriac An introduction to Syriac Literature Golden age of Syriac Literature Historical causes which led to the fading of Syriac literary enthusiasm Modern renaissance of Syriac Literature Syriac Monasteries



Hrs: 36



Themes and purpose of Syriac poetry Categories of Syriac Poetry Syriac Literature Calligraphy

Module IV:

(Self Study)

The orthographical specialties Ramban Pattu 'Garsuni' (Karshon) Syriac Libraries

Books Recommended

- 1. Collection of Syriac Gems Poetry
- 2. Syriac Chaldaic Grammar, Fr. Gabriel CMI
- 3. Aramaic Grammar Vol. I &II, Fr. Thomas Arayathinal MOL
- 4. Syriac Grammar, Robinson
- 5. Suriyani Bhasha Pravesika, Konattu Abraham Kathanar
- 6. Short History of Syriac Literature, William Wright
- 7. A brief out line of Syriac Literature, Sebastian P. Brock
- 8. The Syriac Language and Literature, Dr. Romeo Thomas
- 9. The Harp, Vol. X 1997, vol XV 2002
- 10. Scattered Pearls Patriarch Ignatius Aphrem I Barsoum

Question Paper Pattern

The following guidelines shall be followed during question paper setting.

Section A: Seven questions shall be from the Grammar portions, one question from Module IV and Six questions from the History.

Section B: Nine Questions from Poetry, History and Grammar. (One question shall be from module IV).

7

SEMESTER II

BCSB202: HYMNODY, GRAMMAR AND HISTORY OF SYRIAC LANGUAGE AND LITERATURE

Module I: POETRY

- 1. Stray Gems
- 2. Pride and Humility
- 3. Resurrection and Day of Judgment
- 4. Wise Way

Module II: GRAMMAR

Advanced study of Grammar

- Pronominal Suffixes Second Group (plural) only
- Prepositions
- Gdamma (States)
- Prepositions which takes Second Group of Suffixes
- Verbs. Tenses
- Conjugation of Verbs: Imperfect (Future) Tense (Active voice only)
- Grammatical Constructions etc.

Module III: HISTORY OF SYRIAC LANGUAGE AND LITERATURE Hrs: 18

Eminent Syriac Literary persons and their contributions.

- Life and Works and Narsaai, Aphrahat, Ephrem, Cyrllona, Balai
- Mar Jacob of Serug
- Mar Philoxinos of Mabbug
- Jacob of Edessa
- Bar Hebraeus

Module IV

- Syriac Studies in India
- The Churches of Syriac traditions (general information only)

Total Hours: 72

Hrs: 18

Credit: 4

Hrs: 36



- The Syraic Study Centers in Kerala
- Fr. Placid

Books Recommended

- 1. Collection of Syriac Gems Poetry
- 2. Syriac Chaldaic Grammar, Fr. Gabriel CMI
- 3. Aramaic Grammar Vol. I &II, Fr. Thomas Arayathinal MOL
- 4. Syriac Grammar, Robinson
- 5. Suriyani Bhasha Pravesika, Konattu Abraham Kathanar
- 6. Short History of Syriac Literature, William Wright
- 7. A brief out line of Syriac Literature, Sebastian P. Brock
- 8. The Syriac Language and Literature, Dr. Romeo Thomas
- 9. The Harp, vol. X 1997, vol XV 2002
- 10. Scattered Pearls Patriarch Ignatius Aphrem I Barsoum

Question Paper Pattern

The following guidelines shall be followed during question paper setting.

Section A: Seven questions shall be from the Grammar portions, one question from Module IV and Six questions from the History.

Section B: Nine Questions from Poetry, History and Grammar. (One question shall be from module IV).



SEMESTER III

BCSB303: PROSE, GRAMMAR AND HISTORY OF SYRIAN CHURCH IN INDIA

Modu 1) 2) 3) 4) 5) 6)	It I: PROSE The Sermon on the Mount (St. Mathew V:1-26) The Old and the New (St. Mathew V:27-48) On Charity, Prayer, Fasting and Possessions (St. Mathew VI:1-34) On judging others and the power of prayer (St. Mathew VII:1-12) Parables of yeast Mustard seed, Treasure and Diamond Real wise man	Total Hours: 90 Credit: 4 Hrs: 36
	le II: GRAMMAR need study of Grammar: Classification of Verbs (strong and weak etc.) Conjugation of Verbs in Passive Voice: Perfect (Past) Tense only Objective Suffixes Irregular Verbs Gdamma (States) Grammatical Analysis etc Conjunction	Hrs: 36
Modu 1. 2. 3. 4. 5. 6.	le III: HISTORY OF SYRIAC CHURCHES IN INDIA Synod of Diamper Coonan Cross Oath – its causes and after effects. St. Thomas Christians under Latin rule: Bishop Francis. Roz, Stephe Garcia, Kariattil and Paraemakkal, Sebastiani, Archdeacon George. Double Jurisdiction – Padroado and Propaganda. Establishment of Syro – Malabar Hierarchy in India Guru Yohand and Delatinization	Hrs: 18 en Britto, Francis

(Self Study)



Module IV

- 1. Latin Churches in India
- 2. Patriarch Ignatius Aphrem I Barsoum
- 3. St. Kuriakose Chavara

Books Recommended

- 1. Collection of Syriac Gems Prose
- 2. Syriac Chaldaic Grammar, Fr. Gabriel CMI
- 3. Aramaic Grammar Vol. I &II, Fr. Thomas Arayathinal MOL
- 4. Syriac Grammar, Robinson
- 5. Suriyani Bhasha Pravesika, Konattu Abraham Kathanar
- 6. Eastern Christianity in India, Fr. Hambye E R S J
- 7. A brief Sketch of the History of Syrian Christians, Dr. Romeo Thomas
- 8. Bharatha Sabha Charithram, Dr. Xavier Koodapuzha
- 9. Keralathile Sabha Charithram, Dr. G Chediyath
- Marthoma Christhyanikalude Sabha Noottandukaliludae, Dr. Kurian Mathothu, Fr. Sebastian Nadackal
- 11. New Testament in Syriac

Question Paper Pattern

The following guidelines shall be followed during question paper setting.

Section A: Seven questions shall be from the Grammar portions, one question from Module IV and Six questions from the History.

Section B: Nine Questions from Poetry, History and Grammar. (One question shall be from module IV).



SEMESTER IV

BCSB404: PROSE, GRAMMAR AND HISTORY OF SYRIAN CHURCH IN KERALA

Total Hours: 90 Credit: 4 Hrs: 36

Hrs: 36

- 1. The Bread of Life (St. John VI, 35-72)
- 2. The New Commandment (St. John XIII, 1-38)
- 3. The True Vine (St. John XV, 1-27)
- 4. Trust in God (Prov 11:20-28)

Module II: GRAMMAR

Module I: PROSE

Advanced study of Grammar:

- Conjugation of Verbs in Passive Voice (Imperfect Tense only)
- Conjugation of Verbs in Present Tense (active Participle)
- Grammatical Constructions
- Phrases and Usage (given in the lessons) etc
- Interjection

Module III: HISTORY OF SYRIAN CHURCH IN KERALA Hrs: 18

- 1. Kariyattil Paremakkal, reunion attempts
- 2. Malankara Orthodox Syrian Church and Syrian Orthodox Church
- 3. Malabar Independent Syrian Church
- 4. Church Missionary Society (CMS)
- 5. Malankara Marthoma Syrian Church
- 6. ST Thomas Evangelical Church
- Re-Union Movement, Archbishop Mar Ivanios and the Origin and development of Malankara Catholic Church
- 8. Malankara Knanaya Catholic Church



Module IV:

(Self Study)

- 1. The Protestant Churches in India (General Information only)
- 2. The CSI Church
- Eminent Syriac literary personalities from Kerala : Konatt Mathen Malpan, Fr. Emmanuel Thelly, Fr Andrew Kalupara

Books Recommended

- 1. Collection of Syriac Gems Prose
- 2. Syriac Chaldaic Grammar, Fr. Gabriel CMI
- 3. Aramaic Grammar Vol. I &II, Fr. Thomas Arayathinal MOL
- 4. Syriac Grammar, Robinson
- 5. Suriyani Bhasha Pravesika, Konattu Abraham Kathanar
- 6. Eastern Christianity in India, Fr. Hambye E R S J
- 7. A brief Sketch of the History of Syrian Christians, Dr. Romeo Thomas
- 8. Bharatha Sabha Charithram, Dr. Xavier Koodapuzha
- 9. Keralathile Sabha Charithram, Dr. G Chediyath
- Marthoma Christhyanikalude Sabha Noottandukaliludae, Dr. Kurian Mathothu, Fr. Sebastian Nadackal
- 11. New Testament in Syriac

Question Paper Pattern

The following guidelines shall be followed during question paper setting.

Section A: Seven questions shall be from the Grammar portions, one question from Module IV and Six questions from the History.

Section B: Nine Questions from Poetry, History and Grammar. (One question shall be from module IV).



COMMON COURSE SYRIAC FOR BCom DEGREE PROGRAMME



15

SEMESTER I

BCSC101: POETRY, GRAMMAR AND HISTORY OF SYRIAC LANGUAGE AND LITERATURE

Total Hours: 72 Credit: 4 Hrs: 18

Hrs: 18

Hrs: 36

Module I: POETRY

- 1. Psalm 51
- 2. Stray Gems
- 3. The Custody Of Senses
- 4. Reward of just

Module II: GRAMMAR

Advanced study of Grammar

- Noun- Pronoun
- Declension (Cases)
- Declension of Personal pronouns
- Personal pronoun as verb 'to be'
- Pronominal Suffixes First Group and Third Group (singular) only
- Numerals
- Verb in general
- Adverb, Preposition
- Conjugation of Verbs: Perfect (Past) Tense (Active voice only)

Module III: HISTORY OF SYRIAC LANGUAGE AND LITERATURE Hrs: 18

The origin and development of Syriac Language (General Information) Development of vowel systems, Greek system and Dot System Different Scripts of Syriac Language: Estrangela, East Syriac and West Syriac An introduction to Syriac Literature Golden age of Syriac Literature Historical causes which led to the fading of Syriac literary enthusiasm Modern renaissance of Syriac Literature Syriac Monasteries





Themes and purpose of Syriac poetry Categories of Syriac Poetry Syriac Literature Calligraphy

Module IV:

(Self Study)

The orthographical specialties Ramban Pattu 'Garshuni' (Karshon) Syriac Libraries

Books Recommended

- 1. Collection of Syriac Gems Poetry
- 2. Syriac Chaldaic Grammar, Fr. Gabriel CMI
- 3. Aramaic Grammar Vol. I &II, Fr. Thomas Arayathinal MOL
- 4. Syriac Grammar, Robinson
- 5. Suriyani Bhasha Pravesika, Konattu Abraham Kathanar
- 6. Short History of Syriac Literature, William Wright
- 7. A brief out line of Syriac Literature, Sebastian P. Brock
- 8. The Syriac Language and Literature, Dr. Romeo Thomas
- 9. The Harp, Vol. X V
- 10. Scattered Pearls Patriarch Ignatius Aphrem I Barsoum

Question Paper Pattern

The following guidelines shall be followed during question paper setting.

Section A: Seven questions shall be from the Grammar portions, one question from Module IV and Six questions from the History.

Section B: Nine Questions from Poetry, History and Grammar. (One question shall be from module IV).

17

SEMESTER II

BCSC202: HYMNODY, GRAMMAR AND HISTORY OF SYRIAN CHURCH IN KERALA

Module I: POETRY

- 1. There should be no weeping about the dead
- 2. From the Heart
- 3. Wise Way
- 4. Real Wiseman

Module II: GRAMMAR

Advanced study of Grammar

- Pronominal Suffixes Second Group (plural) only
- Gdamma (states)
- Prepositions which takes Second Group of Suffixes
- Verbs, Tenses
- Conjugation of Verbs: Imperfect (Future) Tense (Active voice only)
- Objective Suffixes
- Derivatives
- Conjugation, Interjection
- Grammatical Constructions etc

Module III: HISTORY OF SYRIAN CHURCH IN KERALA

- 1. The relation of the Malabar Church with the Portuguese.
- 2. Synod of Diamper
- 3. Coonan Cross Oath its causes and after effects
- 4. Kariyattil Paremakkal, reunion movement
- 5. Malankara Orthodox Syrian Church and Syrian Orthodox Church
- 6. Malankara Marthoma Syrian Church
- 7. Rokos and Melus
- 8. Assyrian Church of the East
- 9. Guru Yohand and Delatinization



Hrs: 36

Hrs: 18

Total Hours: 72

Hrs: 18

Credit: 4



Module IV

- 1. Patriarch Ignatius Aphrem I Barsoum
- 2. Fr. Placid Podippara
- 3. The Protestant Churches in India (General information only)
- 4. Fr. Chavara and his Syriac Literary Contribution

Books Recommended

- 1. Collection of Syriac Gems Poetry
- 2. Syriac Chaldaic Grammar, Fr. Gabriel CMI
- 3. Aramaic Grammar Vol. I &II, Fr. Thomas Arayathinal MOL
- 4. Syriac Grammar, Robinson
- 5. Suriyani Bhasha Pravesika, Konattu Abraham Kathanar
- 6. Eastern Christianity in India, Fr. Hambye E.R.S.J
- 7. A brief Sketch of the History of Syrian Christians, Dr. Romeo Thomas
- 8. Bharatha Sabha Charithram, Dr. Xavier Koodapuzha
- 9. Kerala Kraisthava Sabhakal, Dr. G Chediath
- Marthoma Christhyanikalude Sbha Noottandukaliludae, Dr.Kurian Mathothu, Fr. Sebastian Nadackal

Question Paper Pattern

The following guidelines shall be followed during question paper setting.

Section A: Seven questions shall be from the Grammar portions, one question from Module IV and Six questions from the History.

Section B: Nine Questions from Poetry, History and Grammar. (One question shall be from module IV).



COMMON COURSE SYRIAC FOR MODEL II BA ENGLISH VOCATIONAL (JOURNALISM) PROGRAMME



SEMESTER I

BCSV101: POETRY, GRAMMAR AND HISTORY OF SYRIAC LANGUAGE AND LITERATURE

Module I: POETRY

- 1. The Custody of Senses
- 2. Wisdom: Source of blessings
- 3. There should be no weeping about dead
- 4. Psalm 51

Module II: GRAMMAR

Advanced study of Grammar

- Noun- Pronoun
- Declension (Cases)
- Declension of Personal pronouns
- Personal pronoun as verb 'to be'
- Pronominal Suffixes First Group and Third Group (singular) only
- Numerals
- Verb in general
- Adverb, Preposition
- Conjugation of Verbs: Perfect (Past) Tense (Active voice only)

Module III: HISTORY OF SYRIAC LANGUAGE AND LITERATURE Hrs: 18

The origin and development of Syriac Language (General Information) Development of vowel systems, Greek system and Dot System Different Scripts of Syriac Language: Estrangela, East Syriac and West Syriac An introduction to Syriac Literature Golden age of Syriac Literature Historical causes which led to the fading of Syriac literary enthusiasm Modern renaissance of Syriac Literature Syriac Monasteries

Hrs: 36

Total Hours: 90

Hrs: 36

Credit: 4



Themes and purpose of Syriac poetry Categories of Syriac Poetry Syriac Literature Calligraphy

Module IV

(Self Study)

The orthographical specialties Patriarch Ignatius Ephraim I Barsaume 'Garsuni' (Karshon)

Books Recommended

- 1. Collection of Syriac Gems Poetry
- 2. Syriac Chaldaic Grammar, Fr. Gabriel CMI
- 3. Aramaic Grammar Vol. I &II, Fr. Thomas Arayathinal MOL
- 4. Syriac Grammar, Robinson
- 5. Suriyani Bhasha Pravesika, Konattu Abraham Kathanar
- 6. Short History of Syriac Literature, William Wright
- 7. A brief out line of Syriac Literature, Sebastian P. Brock
- 8. The Syriac Language and Literature, Dr. Romeo Thomas
- 9. The Harp, Vol. XV
- 10. Scattered Pearls Patriarch Ignatius Aphrem I Barsoum

Question Paper Pattern

The following guidelines shall be followed during question paper setting.

Section A: Seven questions shall be from the Grammar portions, one question from Module IV and Six questions from the History.

Section B: Nine Questions from Poetry, History and Grammar. (One question shall be from module IV).



SEMESTER II

BCSV202: POETRY, GRAMMAR AND HISTORY OF SYRIAN CHURCH IN KERALA

Total Hours: 90 Credit: 4 Hrs: 36

Hrs: 36

Hrs: 18

Module I: POETRY

- 1. The Wise Way
- 2. Stray Gems
- 3. Resurrection and Day of Judgment
- 4. Psalm 23

Module II: GRAMMAR

Advanced study of Grammar

- Pronominal Suffixes Second Group (plural) only
- Gdamma (states)
- Prepositions which takes Second Group of Suffixes
- Verbs, Tenses
- Conjugation of Verbs: Imperfect (Future) Tense (Active voice only)
- Objective Suffixes
- Derivatives
- Conjugation, Interjection
- Grammatical Constructions etc

Module III: HISTORY OF SYRIAN CHURCH IN KERALA

- 1. Synod of Diamper
- 2. Coonan Cross Oath its causes and after effects
- 3. Kariyattil Paremakkal, reunion movement
- 4. Malankara Orthodox Syrian Church and Syrian Orthodox Church
- 5. Rokos and Melus
- 6. Malankara Marthoma Syrian Church
- 7. Assyrian Church of the East
- 8. Guru Yohand and Desalinization



Module IV

- 1. Patriarch Ignatius Ephraim I Barsaume
- 2. Fr. Placid Podippara
- 3. The Protestant Churches in India (General information only)
- 4. Fr. Chavara and his Syriac Literary Contribution

Books Recommended

- 1. Collection of Syriac Gems Poetry
- 2. Syriac Chaldaic Grammar, Fr. Gabriel CMI
- 3. Aramaic Grammar Vol. I &II, Fr. Thomas Arayathinal MOL
- 4. Syriac Grammar, Robinson
- 5. Suriyani Bhasha Pravesika, Konattu Abraham Kathanar
- 6. Eastern Christianity in India, Fr. Hambye E.R.SJ
- 7. A brief Sketch of the History of Syrian Christians, Dr. Romeo Thomas
- 8. Bharatha Sabha Charithram, Dr. Xavier Koodapuzha
- 9. Kerala Kraisthava Sabhakal, Dr. G Chediath
- Marthoma Christhyanikalude Sbha Noottandukaliludae, Dr.Kurian Mathothu, Fr. Sebastian Nadackal

Question Paper Pattern

The following guidelines shall be followed during question paper setting.

Section A: Seven questions shall be from the Grammar portions, one question from Module IV and Six questions from the History.

Section B: Nine Questions from Poetry, History and Grammar. (One question shall be from module IV).

